

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8639

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, SABADO 16 DE ABRIL DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

**DIA 14 DE ABRIL**

## Menorca toda celebra con inmenso entusiasmo la fiesta de la República

A PRIMERA HORA

Anteayer la providencia se mostró republicana, el día amaneció espléndido y durante la jornada el tiempo se mantuvo bonancible, el aire tibio, el ambiente ligeramente agitado y el firmamento velado a ratos por tenue niebla que amana el calor de los rayos solares ya ardientes en esta época abriera.

El pueblo, esa ciudadanía benemérita, democrática y republicana que al amanecer del 14 de abril de antaño se lanzó a la calle para vitorear a la República naciente, echóse también a la calle el 14 de abril de este año a primera hora de la mañana para aclamar y festejar a la República consolidada y ya en marcha decidida por el camino de la democracia, de la libertad, de la fraternidad y la justicia.

Con fervido entusiasmo y con todos los arreos de la convicción y de la voluntad inicia hoy el cronista esta reseña, a grandes trazos, porque hay mucho y bueno que relatar.

Ya de mañana se delineaban por doquier los perfiles naturalmente republicanos que habían de caracterizar la fiesta y estos perfiles eran la animación de la ciudad, la alegría y el entusiasmo que reflejaban los semblantes, el engalanamiento de balcones, de las fachadas y el flamear de las banderas republicanas.

Nota resonante y encantadora de la alegría mañanera fué aquella pléyade infantil, aquel coro de niños y niñas que acompañado por la Banda Municipal cantaba de trecho en trecho un vibrante himno republicano popular, mientras de entre la masa de pequeñines sobresalían en alto y ondeaban infinidad de banderas tricolores. Aquellos infantes encantadores que aleccionó don Antonio Borrás solícito y habilmente y aquella bien afinada Banda Municipal dirigida por don Bartolomé Mir exaltaron por toda la ciudad el entusiasmo y la satisfacción.

PARADA MILITAR Y DESFILE

Como el tiempo y el espacio que nos apremian son cada vez más limitados hemos de prescindir de la descripción de la forma como se situaron las fuerzas para la parada militar que se celebró en la vasta plaza de La Libertad, vulgo de la Explanada. Esta descripción la dimos el día 13 al publicar la orden de la plaza. Ante los apremios susodichos huelgan las repeticiones.

Hemos de hacer constar primeramente que la mencionada orden de la plaza, revela en su redacción y en las normas que traza un moderno criterio, amplio, liberal, pero más militar en el buen sentido de la palabra que aquella rigidez e inflexibilidad de los tiempos del corbatín de suela y del «cartuchera en el cañón». Vaya un dato comprobatorio. Antes se fijaba a los cuerpos la hora a que habían de formar en la parada con anticipación a la señalada para la revista y se les molestaba con una espera inútil. Ahora se previene que cada unidad esté en su puesto en el momento de la parada y a fe que todos los cuerpos respondieron con gran anticipación.

El cuadro que presentaba la plaza de La Libertad era soberbio, expresivo, simbólico y de marco doble, marco de dos amplias fajas unidas; en la interior las tropas en correcta formación y circunscrita a esta zona la otra, el pueblo. El simbolismo está claro y es muy comprensible, aquel doble marco, significaba la unión, la compenetración del pueblo y del ejército de la República.

En lo alto de la escalinata de acceso al cuartel, las corporaciones y las autoridades presidían la gran fiesta militar. Para

qué citarlas, si son de todos conocidas? Por lo demás, en una crónica compendiada, no cabe muy a pesar nuestro una lista de nombres y de títulos; ante limitaciones tales, el acto y su descripción es lo que principalmente interesa, que también estas crónicas han de responder a un criterio modernista y vaciarse en nuevos moldes.

Encuadrada en el grandioso marco que hemos tratado de describir veía la imaginación alzarse magnífica y esplendorosa la figura, la noble matrona representativa de la República española.

Puntualmente llegó el dignísimo General Comandante Militar de Menorca, el Excelentísimo señor don Amado Balmes, fué recibido con los debidos honores, pasó a saludar a las autoridades e invitados y seguidamente revistó las tropas mientras amenizaba el acto la música del Regimiento de Infantería núm. 39.

Seguidamente, efectuados los movimientos preparatorios empezó el desfile ante S. E. Pasaron sucesivamente a los acordes de la música, las tropas de marina, las de artillería, las de ingenieros, las de infantería; daban con fuerte acento los vivas a la República, vibrantes de patriotismo y entusiasmo y después de pasar ante S. E. se dirigían a sus cuarteles.

Al avistar las banderas los ciudadanos se descubrían respetuosos y las saludaban con estruendosas salvas de aplausos. Terminado el desfile la gente se aglomeró al pie de la escalinata y como en los miradores contiguos bullía también el gentío, el General Comandante Militar y acompañantes se vieron rodeados por el pueblo y he aquí otra escena impresionante y simbólica para las personas de sensibilidad patriótica, escena expresiva de esa fraternidad entre el Pueblo y el Ejército que la República ha sabido unir y que la monarquía separaba y distanciaba porque le convenía sembrar entre ellos odios y recelos.

En este momento un ciudadano dió un viva a la República y otro a la armonía de las Autoridades de Menorca, vivas que fueron contestados por el pueblo fuertemente y con gran entusiasmo.

Con satisfacción hacemos constar que entre las representaciones que acompañaron a S. E. figuraba una eclesiástica.

Disciplina, corrección, marcialidad, policía, uniformidad, instrucción en alto grado se revelaron en la parada y en el desfile que acabamos de reseñar y por tal motivo felicitamos expresivamente a toda la guarnición en la persona de su más alto jefe el General Comandante Militar don Amado Balmes, felicitación que hacemos extensiva a la marina.

Aquellos que exaltados por feroces odios sectaristas profetizaban cual fatídicos, agoreros que bajo la República el Ejército se convertiría en una patulea sin disciplina, ni subordinación; con la

brillantisima parada y desfile recibieron anteayer en la Explanada el más rotundo mentis. La verdad les habrá amargado. Este es, les decimos ahora orgullosos, el Ejército de la República.

EN EL PASEO DE LA LIBERTAD

La afinada música del Regimiento de Infantería número 39, amenizó ayer de 12 a 13-30 al paseo de La Libertad, inteligentemente dirigida por su maestro don Federico Delgado Rey.

El programa que interpretó fué selecto y la concurrencia muy numerosa.

BANQUETE POPULAR

A las dos de la tarde tuvo lugar en el Salón Triánón el banquete de confraternidad republicana. No acudieron los republicanos a la materialidad del acto, sino a la espiritualidad de él. El banquete era un pretexto, nada más que un pretexto, para que se juntaran, en una hora de confraternidad, los republicanos en el día memorable de ayer.

El banquete transcurrió en la más franca camaradería, respirándose un tono democrático y cordial.

Entre los invitados figuraba el benemérito menorquín don Antonio Taltavull, uno de los supervivientes de la República de 1873, y ocupaba un puesto en la presidencia del banquete.

Se sirvió un buen menú, que, a pesar de la premura con que se organizó, satisficó a los concurrentes que elogiaron al señor Bustamante por su acierto en la condimentación.

A los postres penetraron en el salón y subieron al escenario el coro de niños que, dirigidos por don Antonio Borrás, cantaron muy bien el «Gloria a España», y al finalizar, fueron ovacionadísimo por la concurrencia.

Multitud de correligionarios penetraron en el salón Triánón, colocándose en los palcos y plateas: El aspecto era magnífico y animador, y fué como una de las grandes solemnidades que se han registrado en la historia democrática menorquina. No faltó nutrida representación del bello sexo, que acudió a ver la fiesta de alta espiritualidad republicana. En fin, como decimos, el aspecto era animado y, una vez más, se demostró el fervor republicano y el prestigio que goza el partido republicano mahonés.

Al finalizar los postres, se levanta el señor Pons Sitges, que es objeto de calurosa ovación, para leer un expresivo telegrama de don Juan Manent bajo el texto siguiente: «Al celebrar felizmente primer aniversario proclamación republicana envío fraternal saludo a quienes lucharon conmigo tantos años para conquistarla». Con una calurosa y entusiasta ovación es saludada la lectura, que dura largo rato y que demostró el afecto y el cariño que se le tiene al ex-Presidente del Comité Republicano y ex-Director de LA VOZ DE MENORCA.

El señor Pons Sitges dice a los concurrentes que el señor Pons Catalá les dirigirá la palabra.

Se levanta nuestro Director, y es objeto de una ovación entusiasta y cariñosa. En tono vibrante y elocuente dice que recoge los aplausos y que los ofrece, como un homenaje, a los viejos republicanos menorquines, a los hombres que lucharon por el ideal toda la vida y que ya peinan canas, porque fueron ellos los que han traído la República y los que sembraron las semillas democráticas en la conciencia del pueblo, y por ellos fructificó y se hizo fuerte el árbol magnífico de la libertad y de la justicia. A ellos, pues, tributa su homenaje.

Hace historia de la Monarquía, y de las épocas de libertad, y dice que en la Historia, como un mojon indicador, señalan los periodos de florecimiento, y los renacimientos unidos a los regímenes libres.

Dice que la Historia de España comienza el 14 de abril, porque el espíritu español no se desarrolló ni actuó durante los cinco siglos de monarquía, presenció lo que imperaba era el espíritu que crearon la dinastía austriaca y borbónica.

Por fin, porque no es posible detallar en una reseña apretada como ésta, dice que rinde su fervor, su homenaje, como había dicho, a los viejos republicanos y también a los supervivientes de la República de 1873, a don Antonio Taltavull, allí presente, y al señor Escudero, que no pudo acudir al acto, por no allarse bien de salud.

Una ruidosa ovación apoya sus últimas palabras.

Seguidamente se levantó, en medio de ruidosa ovación, don Narciso Manent y dice, con precisión, que hay que festejar la República porque ella representa el camino de salvación de España, Expone que el régimen es un instrumento liberal, y que en él todos pueden hallar satisfacción. Que hay que avanzar siempre por el camino del progreso, porque éste es infinito. Hace un saludo cariñoso a los viejos republicanos, y al finalizar es objeto de una ruidosa ovación.

Después, el Presidente de la Juventud Republicana, don Juan Hernández Mora, se levanta y dice brillantemente unas palabras de un libro del señor Morales, ilustre escritor, que no recordamos, y las relaciona con una hoja que editó dicha Juventud, exponiendo que los viejos a veces desconfían de los jóvenes, y que no han de hacerlo: les dice que confíen en la juventud, que es la continuadora de su obra fecunda y robusta; que ahora que tienen la República no han de sentarse cómodamente, sino que hay que caminar hacia adelante por las rutas del progreso.

Recuerda el acontecimiento del 14 de abril y cita un hecho, que llena de emo-

ción a los concurrentes, de un niño que fué al Ateneo a decir al señor Manent, que se hallaba en la tertulia, que la República había triunfado.

Dedica, en fin, un recuerdo y un saludo a los republicanos veteranos, y su oración es saludada con fuertes aplausos.

La ovación se hace delirante, estruendosa, inenarrable, al levantarse el señor Pons Sitges, el hombre que ha dedicado toda su vida al ideal y que sigue prestando su valioso concurso a la obra republicana, y que goza de un prestigio enorme en toda la isla, por su honradez y por su limpia historia republicana y por todo lo que ha hecho en beneficio del obrero y del pueblo en general.

Que nos perdone el señor Pons Sitges si no podemos trascibir su oración como hubiera sido nuestro gusto. Fué verdaderamente magnífica. Tuvo una de sus mejores tardes, y llenó de emoción a los concurrentes que se le saltaron a algunos las lágrimas. Verdaderamente colosal estuvo el maestro.

Hace historia de las instituciones monárquicas, de sus corrupciones, de la oligarquía en que se vivía. Menciona el modo como se engañaba al pueblo, tirando el dinero y malversando fondos, y cita el hecho del crucero «Reina Regente», como una ignominia de España, y también los casos del «Oquendo» y del «Vizcaya».

Cita también la expulsión de los jesuitas por Carlos III, y dice que la República no fué tan dura como él, pues ésta se ha circunscrito a la disolución de la orden.

Dice que la humanidad caminará siempre por el progreso y que, con el tiempo, el socialismo se establecerá. Los que nos llamamos republicanos a secas añaden, no renegamos del progreso, sino que aspiramos a él y que se burla de aquellos que creen tener la exclusiva porque llevan tal o cual etiqueta política. Nosotros vamos a donde sea preciso ir en este aspecto progresivo, y nos ponemos a la cabeza si importa, porque han sido siempre así nuestros ideales y nuestra historia. Yo ya soy viejo—dice—pero todo lo he dado para la causa republicana, y digo que el socialismo se establecerá cuando haya amor, cuando éste impere y no se difundan los odios y no muestren los que socialistas se llaman el odio y el rencor, y a que no es con esto que se hace socialismo, porque es contrario a su espíritu y a su norma.

Hace homenaje a don Antonio Taltavull y al señor Escudero, y les dedica un ramillete de frases hermosísimas y emocionales.

Una ovación que dura largo rato y se hace delirante y entusiasta por momentos se oye al terminar la oración.

Todos los concurrentes felicitaron a los oradores; pero el señor Pons Sitges recibió abrazos y todo el afecto que le dispensa el partido republicano mahonés.

Fué una cosa brillantisima, inenarrable el acto de ayer, y que es confirmación del prestigio y fuerza del partido republicano mahonés.

Al finalizar se dirigieron, por acuerdo unánime, los siguientes telegramas:

«Excelentísimo señor Presidente de la República.

Madrid.

En esta fecha gloriosa vivo el recuerdo de su reciente visita el pueblo republicano desea para Vuestreca la realización de un programa que redimirá nuestra Patria consolidando la República. Respetuosos saludos.»

### La semana del libro

EL LUNES PROXIMO DIA 18 DE ABRIL se inaugurará la grandiosa exposición de libros que la

## TIPOGRAFIA MAHONESA

HA ORGANIZADO CON MOTIVO DE LA SEMANA DEL LIBRO

INMENSO SURTIDO DE NOVELAS DE LOS MEJORES AUTORES NACIONALES Y EXTRANJEROS

Descuento desde el 10 al 50 por 100 en todos los libros

Visite a la Tipografía Mahonesa con la seguridad que encontrará el libro que desea



«Excelentísimo señor Presidente del Gobierno de la República.

Madrid.

Compenetrados con su patriótica labor en defensa de la República en este glorioso aniversario los republicanos mahoneses envían a Vucencia el testimonio de su admiración.

Respetuosos saludos.»

«Juan Manent.

Palma.

Tus cordiales amigos tus camaradas de siempre sintiendo la nostalgia que tu ausencia les produce en el acto de este banquete hacen suyos tus éxitos y te envían un fraternal abrazo.»

«Alejandro Lerroux.—O'donnell 4.

Madrid.

Su patriótica obra de ayer, su noble actitud republicana son la más grande garantía de lo que nuestra querida Patria puede esperar del caudillo republicano para consolidar nuestra gloriosa República.»

«Teodoro Canet.

Ciudadela.

Para los que juntos hemos luchado que grande es la alegría que sentimos al celebrar el primer aniversario de nuestra gloriosa República y con que satisfacción saludamos a nuestro representante en Cortes.»

«Francisco Carreras.—V. Blasco Ibáñez 52.

Madrid.

Hoy más que nunca recordamos tu efectiva labor tus luchas continuas en pro de la República y deseamos que los éxitos más acentuados coronen tu obra y colmen tus justas aspiraciones.»

MERIENDA POPULAR

A las tres de la tarde empezó a trasladarse al «Cos Nou» numerosa concurrencia y más tarde era aquel lugar un hormiguero de gente.

Acudió la banda municipal y el coro de niños y niñas que realizaron la fiesta. Reinó la más franca alegría conmemorando la gente el primer aniversario de la República.

Vimos al Alcalde, buen número de concejales y una comisión de la Juventud Republicana.

Se obsequió con una merienda a los niños y niñas que cantaron y también a la banda municipal.

El desfile al anochecer resultó de gran efecto teniendo en cuenta que el sitio es cogido se domina desde la ciudad así como todo el trayecto de ida y regreso.

SERENATA

Anteanoche desde las nueve hasta las once amenizó la fiesta en la plaza de la República la banda militar que ejecutó un buen programa.

Acudió mucha gente a pesar del viento molesto que hacía.

En el salón de la Casa Consistorial fueron obsequiados con pastas y jerez por el Alcalde y una comisión de concejales a los músicos militares y a su director don Federico Delgado Rey.

Al final tocó el himno nacional siendo saludado y aclamado por el público.

AGUA BARATA

Y ABUNDANTE PODRA V. OBTENER EN LAS PERSISTENTES SEQUIAS DEL VERANO CON LOS

MOTORES A GASOLINA



¡¡ RENDIMIENTO MAXIMO !! ¡¡ CONSUMO MINIMO !! ¡¡ GARANTIA ABSOLUTA !!

GRUPOS MOTOR - BOMBA

para toda clase de elevación de aguas

GRUPOS ELECTRÓGENOS

para obtener luz segura y económica

GRUPOS ELECTRO - BOMBA

Los modernos motores «REX» por todos imitados, pero por nadie igualados, son los que van a la vanguardia de sus competidores.

Más de SEIS MIL motores «REX» están funcionando en toda España dando prueba evidente de su superioridad. Son los que presentan las mejores garantías y dan las máximas facilidades para su pago.

Consumo: inferior a 230 gramos por HP. y hora de funcionamiento en plena carga.

¡¡ LOS MOTORES «REX» SON LA PERFECCION Y EL ORGULLO DE ESPAÑA !!!

Agente de ventas para Menorca: J. SEGUI.—José M.ª Quadrado, 38, Ciudadela.

Sub Agencia en ésta: EDUARDO CABIRO MORA.—Prieto y Caules, 125.—Teléfono 40.



MOTORES DIESEL

Arranque en frío De gran potencia para industrias

MOTORES A GASOLINA

con sus Reductores para instalar a norias

Motores marinos

Bombas centrífugas

Bombas de Rosario, etc.

Crónica local y general

Bienvenido

Ayer llegó en el vapor «Bellver», procedente de Ibiza y Palma, el Delegado del Gobierno de la República en esta isla, don Ramón Medina Tur. Le trasmitimos afectuoso saludo.

Concierto público

Programa del que ha de ejecutar la música militar de 12 a 13-30 en el paseo de la Libertad, salvo fuerza mayor o contraorden:

- 1.º «El niño judío» paso-doble. P. Luna.
- 2.º «Israel» fox-trot musulmán. J. Lito.
- 3.º Doña Francisquita» canto a la juventud. Vives.
- 4.º «Momento musical». Schubert.
- 5.º «Pelé y Melé» selección. J. Guerrero.
- 6.º «Puentearas» paso-doble gallego.

Hallazgos

En poder del jefe de la Guardia Municipal se encuentran los objetos encontrados en la vía pública siguientes:

- Día 10 de abril el guardia municipal don José Gomiña un collar.
- Día 13, un bolso de caballero conteniendo dinero, por don Juan J. Vidal.
- Día 15, tres medallas de plata, por el muchacho Dionisio Mantolán Tomás, de 11 años de edad.

Lo que se hace saber al público para conocimiento de los respectivos dueños.

A presentarse al Gobernador

Llamados por el Gobernador Civil de la provincia, para enterarles de algún asunto interesante, marcharon anoche en el vapor «Bellver», el Alcalde y el Secretario del Ayuntamiento de Ferrerías.

Salón Trianon

Nota: Se participa a los señores abonados al cine se le reservarán sus localidades hasta el domingo a la una y pasada esta hora se pondrán a la venta.

Embarque de dos menores

Por la policía fueron anoche embarcados en el vapor correo dos muchachos menores de edad, que ingresaron en el Reformatorio de Palma, Escuela de Nazareth, en donde permanecerán una temporada.

Allí serán bien cuidados y atendidos, para que puedan aprender las buenas costumbres y recibir las enseñanzas convenientes.

CABOS SUELTOS

El miércoles, por la noche, y organizado por el Casino de Obreros de Unión Republicana, se representó en el Trianon el drama de Dicenta «Aurora», muy bien interpretado por la compañía «Plus Ultra», que recibió los entusiasmas aplausos de la concurrencia que llenaba por completo el local.

La señorita Laura Olives recitó una hermosa poesía con el debido acento y entonación, que mereció también la felicitación del público.

El señor Aznar recitó, con muy buen acierto, las coplas de Luis de Tapia «Se fué» y «Victoria».

El Vice-Presidente del Casino, señor Cardona, salió al palco escénico a solicitar del público guardara un minuto de silencio en memoria de los que fueron víctimas y mártires de la libertad.

Todos los intérpretes rayaron a gran altura y merecen los más sinceros elogios cuantos coadyuvaron al esplendor de la fiesta.

POR LOS POBRES

De mañana los pobres fueron socorridos mediante la presentación de bonos con una tercia de carne, un kilo de pan y una peseta.

También los asilados en los Establecimientos Municipales de Beneficencia fueron obsequiados con comidas extraordinarias, en las que se sirvieron las minutas que a continuación copiamos:

Hospital Civil:

Entremeses, paella valenciana, huevos al plato, conejo en salsa, postre y dulces, vinos y café.

Casa de Misericordia:

Entremeses, sopa de macarrones, huevos con tomate, carne con guisantes, postre y dulces, vinos y café.

En ambos Establecimientos se entregó además en metálico una peseta a cada asilado.

Por la noche unas preciosas carrozas de San Luis visitaron nuestro pueblo. Formaban un cisne hermoso y un buque, ocupados por señoritas y recorrieron la población. Muchos aplausos recibieron, y merecen elogios los organizadores especialmente nuestro buen amigo Aurelio Pérez, por su acierto en dar un número extraordinario a la fiesta.

Por la noche en la plaza de la República, Casa Consistorial, Casa del Pueblo, Federación Obrera, Ateneo Científico, Hotel Bustamante, domicilio del señor Delegado del Gobierno interino, del señor Ferrer, y otras brillaron extraordinarias iluminaciones, de gran efecto.

DE VILLA CARLOS

Con gran entusiasmo se celebró en esta población el aniversario de la segunda República española.

Durante la mañana y tarde recorrió la población una música que acompañaba a seis automóviles adornados con sumo gusto.

Por la mañana varias señoritas recorrieron la población colocando a cuantas personas encontraban a su paso lazos con los colores de la bandera nacional; destinando el producto que se obtuvo al socorro de los más menesterosos.

La Casa Consistorial ofrecía un bonito aspecto con todos sus balcones y ventanas adornados.

Durante todo el día ofreció esta población el aspecto de un día de gran fiesta, viéndose en todos los rostros la satisfacción con que celebraban tan grato acontecimiento.

No se podía esperar menos teniendo en cuenta el abolengo republicano de sus moradores.

NOVEDADES PAÑERIA

Almacenes Bauza

Sastrería de primer orden Militar, Paisano y Eclesiástico.

Proveedor de la Institución Cooperativa de Funcionarios del Estado, Provincia y Municipio.

Tiene el gusto de participar a su distinguida clientela, la próxima visita de su viajante para los próximos días del 18 al 23 de abril etc, hospedándose en el Hotel Bustamante, donde tendrá sumo placer en enseñar el muestrario para la próxima temporada.

Nota: Nuevo muestrario de uniformes y trajes de paisano con motivo de la creación del Cuerpo de Suboficiales.

CENTRO JURIDICO

Especializado en cobro de créditos. Abogados, D. Zamora y F. Vanrell. Muntaner, 3.—Barcelona.

ALFREDO GUJARRO DOBLAS

Solicita dirección de fábrica de calzados o representación y dirección de modelos para Madrid.

Dirigirse Calzados Miranda. Montera, 7.—Madrid.

EL COK

es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK

es el combustible más barato.

EL COK

es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

PROXIMA COSECHA

En el conocido almacén de maquinaria agrícola e industrial de don GUILLERMO J. ORFILA, Calle Pintor Calbo, número 13, Mahón, se han recibido ya los últimos modelos de máquinas SEGADORAS (mallorquinas y extranjeras), TRILLOS (para «batre») y AVENTADORAS (para «ventá»), cuyas ventajas debieran conocer todos los propietarios y agricultores de Menorca, y sobre las cuales se facilitarán en dicho establecimiento, gratis y sin compromiso de compra, cuantos detalles puedan interesar respecto a su funcionamiento, trabajo que ejecutan, precios, etc.

SALON TRIANON

DOMINGO DIA 17 ABRIL 1932 DEBUT DE LA COMPANIA BEUT con DOS GRANDES SESIONES

Tarde a las 6 y media y noche a las 9 y media

- 1.º La comedia dramática en 3 actos de Emilio Méndez de La Torre
- HIJOS DE TRAPO
- 2.º La zarzuela Torear por lo fino

¡Admirable conjunto! ¡Éxito sin precedentes!

Muy pronto el éxito bomba con el drama social de gran actualidad exclusiva de esta Compañía LOS APOSTOLES. (Véanse programas)

DESPUES DE LA SESION DE NOCHE GRAN DANCING

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 16 DE ABRIL DE 1932. A las 9'30. GRAN MODA. B. 50. G. 40

Estreno de un fantástico programa compuesto de 2 grandes películas

TENDIENDO LA LINEA

Sorprendente drama de cow-boys por el gran TOM MIX y su inteligente caballo TONY MALACARA.

TRAS LA CORTINA

Formidable película dramática y de sociedad interpretada por la bellísima LOIS MORAN.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 16 DE ABRIL DE 1932. 9'30 noche

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 17 ABRIL. TRES SESIONES.

6'45 tarde.—P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'65

4 tarde y 9'45 noche— » 2'50. » 1'50. » 0'90. » 0'65. » 0'55

¡¡EXITAZO!! Soberbia película Fox, toda en español, interesante por su asunto, bella por su presentación y estupenda por su interpretación por MANUEL ARBO,

JUAN TORENA, ANA MARIA CUSTODIO

ERAN 13

Próxima semana. Jueves: En inglés EL MUNDO AL REVES y SIETE CARAS.

Sábado: En español LA INCORREGIBLE.

Salón Victoria

SABADO 16 ABRIL. A las 6'30. ¡GRAN MODA!

¡Por fin, la opereta más grande del mundo!

Claro de luna

El alarde más grandioso de música y canto, a cargo de los divos del Metropolitan de Nueva York, el barítono Lawrence Tibeti y la tiple Grace Moore; las dos mejores voces mundiales.

IMPERIO ARGENTINA será presentada en una escena de Lo mejor es reír, gran film en español que se estrenará el sábado 23.

A pesar del elevado coste de este programa registrarán precios corrientes. — Sábado y domingo 6'30: B. 1'00. G. 60. Domingo a las 4 y 9'30: B. 75. G. 50





**Conferencia**

El martes dió, en el salón de las Cajas Consistoriales, una conferencia el teneiente de infantaría señor Gomila Font. La conferencia consistió en una buena disertación histórica, leyendo a los españoles el honor del descubrimiento de América y de haber llevado allí nuestra civilización. Estas conferencias de Historia que con tanta frecuencia se acogen los disertantes son muy instructivas y crean un espíritu de cultura en las clases. Estuvo muy bien el señor Gomila, y por estas columnas le felicitamos, lo mismo que al Casino de Clases, por su espíritu cultural y de educación que guía a los socios.

**Teatro Principal**

El miércoles por la noche, la compañía que dirige el notable actor señor Coll, obtuvo un éxito notable en la comedia melodramática «Padre, de Suárez». Todos los intérpretes obtuvieron un éxito y especialmente el señor Beut que es un excelente actor que tiene ya cartel en el mundillo artístico y teatral. Trabaja muy bien esta compañía, pues los señores ponen buena voluntad en su trabajo, y esta es la única manera como se hacen bien las obras.

**Donativo**

El sereno de esta Ciudad, don Francisco Yser, encontró en la vía pública, un billete de 25 pesetas y al restituirlo al dueño, éste le gratificó con la cantidad de dos pesetas, las cuales ha entregado al señor Alcalde como donativo para los Establecimientos municipales de Beneficencia. Muy bien por el donante.

**Una fiesta altamente simpática**

En el simpático pueblecito de Forrells tuvo lugar el domingo pasado una fiesta íntima con que el conocido comerciante y fabricante de chocolates, dueño del acreditado establecimiento «La Tropical», don Bernardino Coll, obsequió a sus empleados y amigos. Eran en número de doce los obreros de la casa que asistieron al banquete presidido por su digno jefe y durante él se disfrutó de la más sana y cordial alegría prologada del buen humor que dominaba el ánimo de los comensales. Todos los señores tienen don Bernardino Coll la costumbre de obsequiar a sus servidores con un acto simpático como el que reseñamos, hábito que indica y revela bien a las claras el carácter de este hombre que a su genio emprendedor reúne la apreciada cualidad de la buena fe y los sentimientos de la caballerosidad y comendadorismo, muy al contrario de otros señores que consideran a sus obreros como seres inferiores.

La comida fué magnífica y regada por platos selectos, licores delicados y al final el obligado champán que hizo las delicias de todos.

Nuestro más sincero aplauso a don Bernardino Coll por su generoso rasgo y nuestros votos más sinceros para que este establecimiento ya tan honroso y acreditado pueda alcanzar la prosperidad y el rango que se merece por sus desvelos.

Ojalá hubiera en la isla muchos hombres que como el señor Coll se preocuparan por levantar la industria comarcal ya que de este modo no se conocería la miseria y sería nuestra bella isla una espléndida tacita de plata.

UN AMIGO

**Alcaldía de Mahón**

En el día de la fecha me he hecho nuevamente cargo del despacho de la Alcaldía Presidencia del Ayuntamiento de esta ciudad.

Mahón 15 de abril de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

**SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"**

Madrid 15 a las 17-40 y a las 23-30.

**España al día**  
**Notas de actualidad**

**Acuerdos del Gobierno**

Se ha reunido el Consejo de ministros en un departamento del de la Guerra y se aprobaron la organización del cuerpo de subalternos de correos, la concesión de cruces a varios jefes de la marina francesa y el nombramiento del patronato de la escuela de estudios árabes de Madrid.

Se nombra director de agricultura a don Fernando Valera.

Se establece el régimen de denominaciones que señalan el origen de los vinos.

Determinase el comienzo del funcionamiento de los pósitos creados en diciembre de 1929.

Se harán varias adiciones al reglamento de policía minera.

Se restablece la estación sanitaria de Ibiza.

Rectificación del reglamento de ingenieros industriales.

Los propietarios de vehículos mecánicos

Madrid.—En el Círculo Mercantil se inauguró la asamblea de propietarios de vehículos de transportes mecánicos.

Asistieron al acto delegaciones de cincuenta y seis sociedades, se pronunciaron discursos y se combatieron los impuestos que gravan la industria del transporte.

Se acordó pedir la derogación de estos impuestos y convocar una conferencia nacional de transportes para estudiar la solución de los problemas.

**Labradores y pequeños propietarios**

En un departamento del Ministerio de Agricultura se reunió en sesión plenaria la asamblea nacional de labradores y pequeños propietarios.

Se aprobaron el reglamento para instituir una alianza nacional y un proyecto de mutualidad y seguros.

Por la tarde se reunieron las ponencias.

**Vinos y minas**

El régimen de garantía relativo al origen de los vinos es transitorio y regirá hasta que se promulgue el estatuto del vino.

El reglamento minero tiende a proteger a los obreros de las minas contra los riesgos a que les expone su trabajo.

**Notas catalanas**

Los diputados señores Mariam y Franchy visitaron al Presidente de la Generalidad de Cataluña señor Maciá para pedirle la rápida inauguración del monumento a la memoria de Pi y Margall.

El señor Maciá presidió una reunión de parlamentarios catalanes convocada para tratar de los turnos en la discusión del estatuto de Cataluña en el Parlamento.

**Los que lucharon por la libertad**

Madrid.—En la Diputación Provincial se celebró con solemnidad el acto de descubrir una lápida en la que con caracteres conmemorativos están inscriptos nombres de los diputados provinciales socialistas y republicanos que lucharon por sus ideales desde el año 1874 al 1931.

Asistieron al acto don José Sánchez Guerra en representación del Presidente de la República y el señor Casares en la del Gobierno.

Después de breves discursos se descubrió la lápida.

**Del mundo oficial**

**Una amnistía.**—El Director General de Seguridad concederá amnistía por faltas leves en los servicios de vigilancia y seguridad y también por las graves que no afecten a la honorabilidad.

**Felicitaciones.**—En el palacio presidencial se han recibido expresivas felicitaciones de todos los jefes de Estado alusivas a la conmemoración del aniversario de la República.

**Del campo.**—En el Consejo de Ministros se habló del viaje a Sevilla que emprenderá mañana el de la Gobernación señor Casares, quien también irá a otras poblaciones andaluzas para instaurar las bases del trabajo del campo con ocasión de la próxima cosecha.

**Un expediente.**—Se somete a expediente a dos bedeles de la Universidad Central por falta de celo en defender al catedrático señor Jiménez Asúa durante la agresión de que fué objeto.

**Información general**  
**De España y del Extranjero**

**Mal patriota y mal general**

El diario «Heraldo de Madrid» de-

nuncia las constantes demostraciones subversivas que en favor del monarquismo y en contra del legítimo régimen de Gobierno o sea el de la República hace en Manila el general Saro, uno de los miembros del Directorio ilegal que tiranizó a España como resultado de la sublevación militar capitaneada por Primo de Rivera.

En Manila, Saro combate públicamente la República española, forma de Gobierno legítima y felizmente instaurada hace un año.

«Heraldo de Madrid» pide que en el asunto intervengan las Altas autoridades nacionales por mediación de la diplomacia.

**Un criminal «cop de fals»**

Barcelona.—Al terminar anoche el concierto público en la plaza de Cataluña algunos perturbadores vitorearon a Cataluña libre mientras la música ejecutaba el himno de Riego.

Se promovió un alboroto que fué motivo de confusión mientras herido por una puñalada en la espalda caía José Aimat. No se sabe quienes son los agresores.

**Disturbios y alborotos**

Vitoria.—Esta mañana se enterró al guardia Vidal Pérez muerto anoche. Durante el entierro se cerraron los comercios.

Se adoptaron precauciones por rumorearse que habría huelga general, pero se trabajó.

Los extremistas intentaron dejar a oscuras la ciudad, mediante la voladura de los postes de alta tensión.

Bilbao.—Los comunistas insisten en que se autorice un Congreso en Abril del 21 al 23, pero el Gobernador les ha contestado que el ministro decidiría.

Se ha multado a varios nacionalistas que intentaron asaltar el Círculo repu-

blicano de Urdona y apoderarse de una bandera tricolor.

**Un artículo subversivo**

Madrid.—Durante la sesión que celebró el Consejo de Ministros, el de Marina, señor Giralt, habló de un artículo que publica «El Diario del Noroeste» que aparece en La Coruña, escrito que parece encaminado a propagar el comunismo entre los elementos de la armada. El artículo se remitirá al fiscal de la República para que proceda con arreglo a justicia.

**Sucesos y desgracias**

**A la justicia roban.**—El sereno de Vallengas (Madrid) sorprendió a dos maleantes que en el interior del local del Juzgado municipal intentaban robar y que destruyeron documentos del registro civil y de la sala de lo criminal.

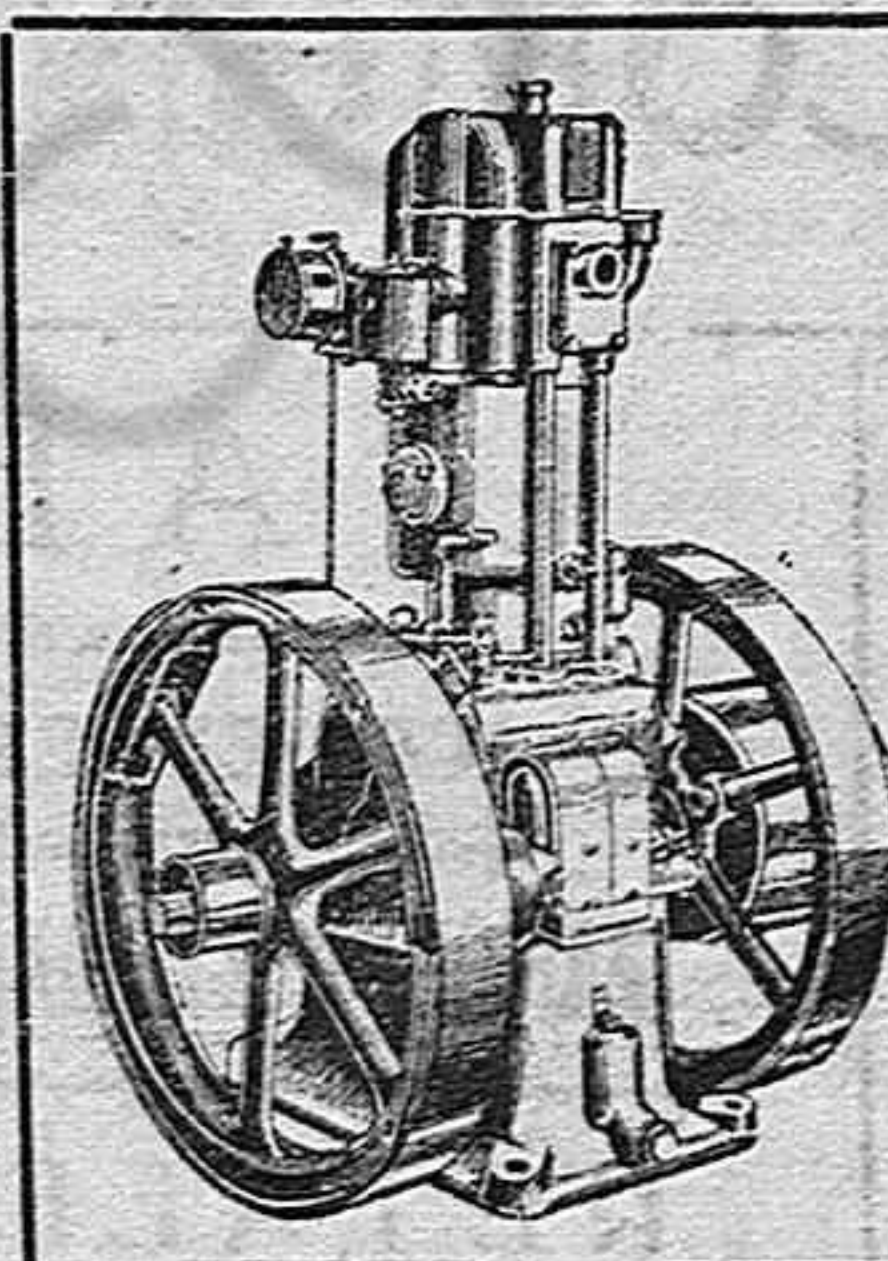
**Desentierro.**—La semana próxima será desenterrado el cadáver de la víctima del misterioso crimen de Badalona.

**Sindicalistas detenidos.**—En el bar Olimpia de Barcelona han sido detenidos veinte y cuatro sindicalistas que celebraban una reunión clandestina.

**Explosión.**—En Jorja en el transformador general eléctrico estalló un cartucho de dinamita; se busca a los autores.

**Incendio y víctimas.**—Dicen de Zaragoza que en Caspe en una barraca donde se confeccionaban churros se inflamó la caldera del aceite y el fuego se propagó; quedaron carbonizados dos niños y en estado gravísimo el padre, la criada y otro niño.

**Estallido terrible.**—Dicen de Varsovia que se produjo una tremenda explosión en la fábrica de gases de Kalauvabj y que murieron cincuenta obreros y quedaron heridos graves muchos. Se sospecha que se trata de un crimen intencionado.



**¡¡Económice gasolina!!**

Ahora que la gasolina ha subido, interesa, más que nunca, adquirir un motor económico. Ninguno consume tan poco como el VELLINO. 70 motores de esta marca, sumando más de 200 HP., funcionan en Menorca, y éste es el mejor informe para el comprador.—Listas de poseedores, y presupuestos, gratis.—También motores VELLINO de aceites pesados; norias de cangilones y de rosario; bombas centrífugas y de pistón, etc., todo con máximos rendimientos y garantía absoluta, incluso entrego instalaciones a prueba.

G. J. ORFILA. - Pintor Calbo, 13. - MAHON

**HOTEL BUSTAMANTE**

**MENU PARA HOY**

- Entremeses variados
- Escudella catalana
- Estofado a la española
- Calamares rellenos
- Chuletas con guisantes
- Postres variados

**MENU PARA MANANA**

- Entremeses variados
- Arroz con menudillos
- Huevos al nido
- Pescado frito
- Pollo asado
- Postres variados

Precio del cubierto	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior		35
» 10 » » especial		25
Abono mensual comida y cena (superior)		150
» » » » (especial)		110
Hospedaje completo por día (tout compris)		10

con otra no menos expresiva y en la que se reflejaba su profundo agradecimiento. Seguidamente dió las gracias a las reinas por la bondad que le testimoniaban y presentó sus excusas por el espectáculo que ante ellas acababa de ofrecer. El rey le suplicó que se retirara a descansar.

Madame de Clèves, después de haberse repuesto del sobresalto sufrido pensó en las muestras de sentimiento que había dado. El caballero de Guisa no le permitió abrigar mucho tiempo la esperanza de si no lo habrían notado. Le ofreció el brazo para acompañarla fuera de la pista y le dijo:

—Soy más digno de compasión que el duque de Nemours, señora. Perdonadme si faltó al profundo respeto que siempre os he guardado y si os hago presente el vivo dolor que siento por lo que acabo de ver. Es la primera vez que he sido lo suficiente atrevido para hablaros y será la última. La muerte, o cuando menos un alejamiento eterno, me apartarán de un lugar en donde me es imposible vivir, puesto que acabo de perder el triste consuelo que me sostenía al creer que todos los que se atrevían a poner los ojos en vos eran tan desventurados como yo.

Madame de Clèves sólo respondió algunas palabras dudosas y mal dispuestas, como si no hubiese entendido el significado de las que había pronunciado el caballero de Guisa. En otro tiempo se hubiera sentido ofendido si le hubiesen hablado de la pasión que sentía por ella; pero en este momen-

que fuesen con él los cuatro mantenedores del torneo.

Anuncióse en todo el reino que el día 15 de junio, en la villa de París, entrarían en liza Su Majestad Cristianísima, los príncipes Alfonso de Este, duque de Ferrara; Francisco de Lorena, duque de Guisa y Jacobo de Saboya, duque de Nemours, contra todos los que se presentasen al combate. El primero sería a caballo, y se cruzarían cuatro lanzas y una para las damas; el segundo sería a estoque, uno a uno o dos a dos, a voluntad de los jueces del campo, y el tercero, a pie, debiendo darse tres golpes de pica y seis estocadas; que los mantenedores proporcionarían lanzas, espadas y picas, a elección de los combatientes, y que quedarían exceptuados los que durante el combate cargasen sobre el caballo. Que habría cuatro jueces de campo para dar órdenes, y que los jugadores que quedasen mejor recibirían un premio cuyo valor estaría a la discreción de los jueces; que todos los asaltantes, tanto franceses como extranjeros, quedarían obligados a tomar partido por uno de los escudos expuestos en la escalinata o por varios, a su libre elección, al comenzar la liza; que allí encontrarían un oficial de armas que les recibiría para inscribirles según su rango y los escudos elegidos; que los concurrentes estarían obligados a hacerse llevar por un escudero su escudo y armas, con objeto de exponerlos en la escalinata tres días antes de celebrarse el torneo, y que de otra manera no

**SI DESEA VD. ADQUIRIR**

los mejores artículos en JOYERIA, PLATERIA, RELOJERIA y OPTICA al más reducido precio, no vacile en visitar la

**Joyería Vda. de B. Carreras**

DOCTOR ORFILA, 24

Discos eléctricos y aparatos parlantes

PARLOPHON (El disco sonoro)

ODEON (El disco de la Raza)

MATERIAL FOTOGRAFICO AGFA (La marca de fama mundial)

**RADIO PHILIPS**

COMPRAMOS ORO VIEJO

**Campo de la Unión Sportiva**

DOMINGO DIA 17

Tarde a las tres y media

Gran partido de Fott Ball entre

**Infantería número 39**

CONTRA

**Unión Sportiva**

Precios: Entr. gral. 1'00. Socios 0'50. Tropa 0'25. Niños 0'15. Señoras gratis  
NOTA: Cabos y soldados de infantería entrada gratis.



**Noticias de todas partes**

**EL GOBIERNO RUMANO QUIERE EQUILIBRAR EL PRESUPUESTO**

Bucarest 8.—El Gobierno rumano ha decidido, con objeto de llegar a equilibrar el presupuesto, introducir en él cuantas economías sean posibles.

Entre las que se propone hacer figurar una reducción temporal en el sueldo de los funcionarios del Estado quizá en la proporción de un 3 por 100.

También se aumentarán los impuestos sobre todos los artículos de lujo.

**MUEREN CARBONIZADOS 200 OVEJAS**

Avila 8.—En el pueblo de Sotoldo originóse un incendio en una casa destinada a guardar ganado del venciario. Como el edificio está situado a alguna distancia del pueblo, cuando los vecinos diéronse cuenta del siniestro había adquirido grandes proporciones, pues en el edificio no se guardaba vigilancia. Al llegar los vecinos vieron que había más de 200 ovejas carbonizadas, perdiendo algunos cuanto ganado poseían.

Como el siniestro se supone intencionado, trabaja la Guardia civil en descubrir a los autores.

**AUN NO HASIDO ENCONTRADO EL PEQUEÑO LINDBERGH**

Trenton 8.—El gobernador Moore ha dicho que el niño de Lindbergh «se halla vivo y en buena salud y será devuelto».

No ha divulgado detalles; pero hizo la declaración antedicha después de con-

ferenciar con el coronel Schwartzkopf, jefe de la Policía de Nueva Jersey.

**DETENCION DEL CELEBRE ESTAFADOR GRIEGO PANASKASOPULOS**

Lisboa 9.—Ha sido detenido en esta ciudad el famoso estafador griego Panaskasopulos, al que buscaba la Policía de varios países.

**«VOLONTE» HACE MUY HALAGUEÑOS COMENTARIOS ACERCA DE ESPAÑA**

París 9.—En el periódico «Volonte» publica hoy el señor Eduardo Guyot un artículo titulado «En el umbral de la nueva España», en el que da cuenta de una entrevista que tuvo con el presidente de la República española, señor Alcalá Zamora.

El jefe del Estado español habló de la gran amistad que siente por Francia y dijo que la España nueva sólo persigue un fin: trabajar por la paz.

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

**LA REVOLUCION FRANCESA**

por

ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in-  
significante precio de 7'50

**REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931.

En venta en la «Tipografía Mahonesa»

**SI NECESIT**

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. . . . Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiadores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. . . . Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hallará lo que desea

**LOS DIARIOS MADRILEÑOS:**

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldico, Luz, Ahora, A B C

**Y LOS BARCELONESES**

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

**LAS REVISTAS:**

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán

**¿Hacia la curación del cáncer?**

Nueva York, 9.—Hay motivos para esperar que se ha realizado un gran paso en la curación del cáncer.

En los laboratorios de la Universidad de Columbia se ha llegado a hacer crecer las células del cáncer, gracias a alimentos artificiales, y esto fuera del cuerpo de todo ser o animal viviente.

El doctor S. Bloodgood, uno de los más famosos especialistas del estudio del cáncer, sale inmediatamente para Londres para exponer los resultados de sus investigaciones a los sabios ingleses.

El anuncio de este descubrimiento sensacional fué hecho durante un banquete dado por el doctor Bloodgood a sus colegas.

Las células cancerosas—ha dicho—fueron puestas en incubación y alimentadas con un plasma cuya composición no hizo pública, pero en donde se encontraban ciertas sustancias químicas que favorecían el crecimiento de esas células enfermas, mientras que una o dos más son esenciales a su misma vida.

Se espera poder establecer cuáles son precisamente esas sustancias esenciales, con objeto de poder eliminarlas del cuerpo humano y de hacer morir el cáncer de esta forma faltó de alimento.

El doctor Bloodgood lleva con él un film, en donde se ven las diversas clases de cultura artificial.

Novedades literarias que encontrará en la

**Tipografía Mahonesa**

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres».
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
- Fleury de la Roche. «Las plantas bienhechoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilel. «La otra raza».
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

**Historia General del Arte**

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong, España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

**¡ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona  
de 15 de abril de 1932

Interior 4 p. 100 A	B 1920	87.75
Amortizable 5 p. 100 A	1917	63.25
» » » B	1917	80.75
» » » A	1927 libre	80.75
» » » B	1927 libre	91.85
Exterior 4 p. 100 A	B	78.50
Obligaciones Norte Prioridad		77.72
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca		52.50
Andaluces 2.ª serie fijo		44.30
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100		18.25
Id. id. id. 5 p. 100		79.25
Id. id. id. 6 p. 100		87.00
Francos cheque Paris	00'00 a	99.85
Liras » Roma	00'00 a	51.80
Dollars » New-York	00'00 a	67.60
Libras » Londres	00'00 a	13.15
Reichmarcald Berlin	00'00 a	49.50
		3.11

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	255'00
Onzas y sus fracciones	255'00
Isabelinas	25'00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Obi Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100
» » » 6 p. 100 E 1916	100
» » » 6 p. 100 E 1921	100
» Empréstito 100.000 pesetas	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1921	100
» Empréstito 45.000 pesetas	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100
» » » 6 p. 100 E 1927	100
» libre impuestos	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100
» libre impuestos	101
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	100
» Banco de Ferrerías	5
» Crédito Mercantil de Menorca	50
» Sdad. General de Alumbraado	50
Obi Sdad. General Alumbraado, 6 p. 100	100

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona  
de 15 de abril de 1932

Francos cheque	51.80
Libras id.	48.50
Dollars id.	13.15
Liras id.	67.50
Interior serie A	63.25
Id. id. B	63.15
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	86.00
Id. id. id. B 1920	85.75
Exterior serie A	78.25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	52.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	81'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	80'50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	98'35
Acciones norte fin mes	56'05
Id. Alicante id.	38'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	56'00

**Crédito Mercantil de Menorca**

Pagamos el cupón vencimiento 1.º de abril de 1932, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLES 4 y 5 por 100.

También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES**

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

**CHASIS RECOMENDADAS**

Ultimas novedades en fajas para señora y Gran surtido en medias  
**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO en la casa  
**Manolo Cardona**

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
Colores en polvo: Verde a la cal fijo superior, rosa a la cal medio, violeta a la cal claro.—Violeta Republicana, bermellón fijo a la luz, rojo universal superior, carmín superior claro.  
PI Y MARGALL, 26; TELEFONO N.º 22

**L'ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

RETALES GANGAS y OCASIONES

PRECIOS BARATISIMOS

**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25. MAHON



podrían tomar parte en él sin el permiso de los mantenedores.

Mandóse levantar un gran campo muy cerca de la Bastilla, y que desde el castillo de Tournelles atravesaba la calle de San Antonio hasta terminar en las caballerizas reales. Había a los dos lados tabladillos y anfiteatros, con palcos cubiertos, formando una especie de galerías que ofrecían un magnífico efecto a la vista y que podía contener un número extraordinario de personas. Todos los príncipes y grandes señores ya no se ocupaban de otra cosa que de ordenar todo lo necesario para presentarse con el mayor esplendor, procurando mezclar entre sus emblemas y divisas algo galante que tuviese relación con las respectivas damas de sus ensueños.

Pocos días antes de la llegada del duque de Alba el rey jugó un partido de pelota con los señores de Nemours, de Guisa y el vidamo de Chartres. Las reinas estaban presentes con todas sus damas, entre otras madame de Clèves, y al terminar el partido, cuando todos se disponían a marchar, Chastelart aproximóse a la defina para decirle que la casualidad acababa de poner en sus manos una carta de amor que había caído del bolsillo del duque de Nemours. Esta, que siempre había sentido mucho cariño por todo lo que se refería a ste príncipe, como Chastelart que se la entre ase, y una vez en su poder siguió tras la reina, su suegra,

que con el rey se dirigía a ver los trabajos de la pista.

Después de estar allí algún tiempo, el rey ordenó que le trajeran los caballos que había adquirido hacía pocos días. A pesar de no estar adiestrados, quiso probarlos, y ofreció uno a cada uno de los señores de su séquito para montarlos. Al rey y al duque de Nemours les tocó en suerte los más fogosos, y estuvieron a punto de chocar violentamente uno contra otro. El duque de Nemours, temiendo lastimar al rey, retrocedió bruscamente, dando con su caballo contra un pilar del picadero con tanta violencia, que la sacudida le hizo vacilar hasta que cayó al suelo. Todos corrieron hacia él, creyéndole herido de alguna gravedad. Madame de Clèves le creyó todavía más grave que los demás. El interés que por él sentía le infundió una aprensión y turbación que no pensó en ocultar. Acercóse con las reinas, y era tal la palidez de su rostro, que cualquier hombre menos interesado que el caballero de Guisa lo habría notado con sólo fijarse; pero para él fué cosa fácil, porque puso más atención en observarla que en enterarse del estado del duque de Nemours.

El golpe que éste recibió le causó tal desvanecimiento, que permaneció algún tiempo con la cabeza inclinada sobre los que le sostenían. Al levantarla, su mirada se encontró primero con la de madame de Clèves, en cuyo rostro pudo leer la piedad que sentía por él, a la que correspondió el duque